

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication S C A N I A	Type . 142 .. 6 x 4	Fiche d'homologation N° CM 3723 32
Constructeur Identification	SAAB - SCANIA AG., Södertälje (S) ou Zwolle (NL) sur la plaquette du constructeur ". 142 .. 6x4,S...." = cabines P / R; / .. = châssis: types = NL/FR/EL/SL au-dessus du N° du châssis "YS2..6x4." (S) ou "XLS..6x4." (NL) (ne sont pas considérés comme préfixes)		
Plaquette constructeur N° du châssis	à droite, à l'arrière dans le cadre de la porte à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur Importateur principal	"DS 14 06" à droite, à l'arrière latéralement sur le collecteur d'admission (plaquette) TRUCK AG., 8302 Kloten		
Véhicule homologué	01 049 581 (R 142 HL 6x4 LS 31 ..) (31 = empiètement en dm jusqu'au 1er essieu arrière) **		

Châssis	3 (AR= ess. dble) Nombre de roues 10 ou 6			Moteur	S C A N I A Type DS 14 06		
Nombre d'essieux	mécanique, assistance hydraulique			Marque	V		
Direction	voir la fiche des émissions			Construction	Temps 4		
Transmission	voir FE			Carburant	Position avant		
Nombre de vitesses	Entraînement essieu double arrière			Refroidissement	eau Nombre cylindres 8		
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon charge sur l'essieu double arrière			Aéage	127,0 Course 140,0		
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur les essieux 1 + 2; pression de service + libération de secours par soupape de garde			Cylindrée	14181 CV-impôt 72,22		
Frein d'arrêt	(4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres			Puissance en kW	291 (ISO) à 1/min 2000		
Ralentisseur	s. échappement non progressif; s.d. électr. ou hydraulique			Bruit à l'arrêt	voir FE à 1/min voir FE		
Contrôle 2 circuits	2 manomètres, lampe-témoin, vibreur			Silencieux	1 = 900 x Ø 300 mm		
				Mesure des gaz	voir FE		
				Variante moteur DSC 14 01 (voir FC conc. les émissions)			

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant 4580 arrière 3670 total 8250 \$)		
Nombre de portes	2 Compteur de vitesse tachygraphe			Poids à vide	(châssis/cabine)		
Cantures sécurité	av = ar =			Charge utile	25000		
Cale	2 = 285x150x170 mm Rétroviseurs gauche + droite			Poids total	+)		
Antivol	=			Poids garantis	+)		
Nombre de places	§) t 2 ou 3 av 2 ou 3 centre ar			Pneus	12 R 22,5 12 R 22,5 Variantes de pneus, voir la fiche compl.		
Dimensions	§) Intérieur extérieur Empattements 3775 / **)			Ply / bar	16 / 8,0		
Longueur	2300/2500 Essieu double av 2088 ar 1350			Charge	6500 2 x 11600		
Largeur	3400 Voies av 1950 ar 1725			pour V max	105		
Hauteur	1360 Voies av 1950 ar 1725			Jantes	acier, ou s.d. aluminium "ALCOA"		
Porte à faux	ar 1700				mécanique automatique		
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 14700 d 14500			Gaz poids remorquable avec/sans frein	Garantie poids de l'ensemble M+H = 70'000 / E = 140'000		
				Poids remorquable testé	=		
				Charge garantie sur le toit	=		
				Vitesse maximale selon le constructeur	71 - 122 km/h		
				testées	km/h à 1/min au moteur prise de force		

Équipement	§)			
Feux de route	HCR	(E)		
Feux de croisement	HCR	(E)		
Feux de position	A	(E)		
Feux rouges	R	(E)		
Feux stop	SI	(E)		
Clignoteurs	av	1 (E)	AV=	5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av			I (E) ar
Feux de gabarit	av			ar
Feux arrière de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	1/ combiné R (E)			
Essuie-glace	2/ balais			
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 avec lave-glace ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	S C A N I A . 142 .. 6x4		
Homologation N°	CH	3723 32	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	72,22
Poids total	25'000	Cylindrée	14181

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Insonorisation : - ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales, ø 650 mm; / le dessous de la cabine garni de matériel absorbant.
  - \*\*\*) Emattement : au choix de 3675 à 6475 mm, chaque longueur intermédiaire est possible. (mesuré depuis le centre de l'essieu avant - jusqu'au centre de l'essieu double arrière).
  - +) Poids garantis : type du ESSIEU AVANT / type du ESSIEU ARRIERE
- |          | châssis | ressorts à lames | charge   | / | châssis | ressorts à lames | charge     |
|----------|---------|------------------|----------|---|---------|------------------|------------|
| ML       |         | 6 x 15 mm        | 6'000 kg |   | ML      | F 8 x 15 mm      | 19'300 kg  |
| ML/EK/HL |         | 7 x 15 mm        | 6'500 kg |   | HL/EK   | B 12 x 15 mm     | 20'000 kg  |
| EL/EK    |         | 3 x 26 mm        | 7'000 kg |   | HL/EK   | B 8 x 20 mm      | 20'000 kg  |
| HL/EK/EL |         | 8 x 15 mm        | 7'000 kg |   | HL/EK   | B 10 x 20 mm     | 20'000 kg  |
| HL/EK/EL |         | 9 x 15 mm        | 8'000 kg |   | EL      | B 10 x 20 mm     | 25'000 kg  |
|          |         |                  |          |   | EL      | B 12 x 20 mm     | 30'000 kg. |
- F = 4 paquets de ressorts / B = Bogie  
Poids garantis : varient de 25'300 à 38'000 kg selon la composition des essieux.

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation. Véhicule testé avec 25'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation: (pour les véhicules dépassant 2300 mm de largeur)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque, indiquant la largeur est obligatoire.

- Lieu et date de l'homologation Frutigen, 22. + 23.04.81

Remplace FH CH 3723 32 du 05.01.84

Service fédéral d'homologation

03.04.85 - Ident. du moteur / Puissance / Jantes / Insonoris. / Poids ad

32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Fiche complémentaire

I

<u>Variantes de pneus :</u>			charge par essieu	pression	V/Référence (km/h)
			pneus		resp.
<u>Dimensions</u>			<u>simples / jumelés</u>	<u>(bar)</u>	<u>Index de vitesse</u>
10.00 R 20	16 PR		6'000 / 10'900	7,75	105
11.00 R 20	16 PR		6'500 / 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)		7'500 / 13'000	8,50	105
13/80 R 20	18 PR *)		7'300 / 13'000	8,00	105
14/80 R 20	18 PR *)		8'250 / 15'000	8,50	105
11 R 22,5	16 PR		6'000 / 10'900	7,75	105 / 120 (L)
13 R 22,5	18 PR *)		7'500 / 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR		6'000 / 10'900	7,75	130 (M)
295/70 R 22,5	16 PR		6'000 / 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)		6'500 / 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)		7'250 / 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5			6'000 / 10'900	8,00	130 (M)
295/80 R 22,5			6'500 / 11'600	8,00	130 (M)
315/80 R 22,5			7'500 / 13'000	8,50	130 (M)
16,5 R 22,5	20 PR		10'300 / -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR		11'200 / -	8,50	105 (Super-Single)

\*) = valable pour les véhicules avec largeur > 2,30 m.

d'autres variantes de pneus possibles selon ETRTO ou garanties du constructeur en accord avec l'art. 13, al. 1 de l'OCE.

Jantes: les écrous/boulons de roue dépassant latéralement le bord de la jante nécessitent un dispositif de protection fixé à la roue.

./.

Service fédéral d'homologation

./.

Complément du 13.09.82 à Berne - Ad

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82 avec:

Silencieux : 2 pots: 1er = 298 x  $\emptyset$  301 mm  
2e = 567 x  $\emptyset$  301 mm

Insonorisation : → ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales,  $\emptyset$  650 mm;  
- le dessous de la cabine, garni de matériel absorbant;  
- tôle d'absorption sous le moteur, insonorisée sur les côtés  
à l'intérieur.

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions.

Berne 03.04.85 - Ad (Insonorisation)  
Remplacé, 13.09.82

32) Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 13.06.85 à Klotten - Sca/Ad

Variante puiss. du moteur : modèle avec refroidissement d'air de suralimentation  
(Intercooler)

Identification : sur la plaquette du constructeur: ". 142 .. 6x4.C...."

Ident. et type du moteur : "DSC 14 01" à droite, à l'arrière latéralement sur le  
collecteur d'admission (plaquette rivetée)

Puissance (ISO) : 316 kW à 1900/min.

Couple max. : 1735 Nm à 1300/min.

Silencieux : 2 pots: 908 x  $\varnothing$  300 mm et 270 x  $\varnothing$  300 mm.

Insonorisation : - le dessous de la cabine pourvu de matériel insonore  
- cuve d'absorption sous le moteur; les parties latérales  
pourvues de matériel insonore  
- écrans d'absorption dans les passages de roue, fixés  
sur les longerons du châssis ou à la cabine.  
- ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales,  $\varnothing$  650 mm.

Vitesse maximale : 73 - 116 km/h (boîte mécanique)  
70 - 110 km/h (boîte automatique)

Berne, 27.11.85 - Ad

Remplace 13.06.85

Emissions voir au verso

(variante transmission ALLISON)

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DSC 14 01	m10, GR 871	3,25-5,14	86,0	71,0	1425	aa)ab)
DSC 14 01	m10, GRH 871	3,25-5,14	x	71,0	1425	aa)ab)
DSC 14 01	a 5, ALLISON HT754CRD	3,40-5,33	86,0	73,0	1425	aa)ab)ac) *)
DSC 14 01	a 5, ALLISON HTB755CRD	3,40-5,33	x	73,0	1425	aa)ab)ac) *)

\*) sortie de l'échappement ac) = pots horizontaux

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
DSC 14 01	b =	à	min-1	k = 0,05	à 1900	min-1	k = 0,08	à 1720	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,10	à 1540	min-1	k = 0,13	à 1360	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,40	à 1180	min-1	k = 0,85	à 1000	min-1

(S) Bacharach 7,0      Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

33) Camion ou  
tracteur à sellette  
106) châssis

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Fiche complémentaire concernant les émissions

II

Complément du 03.02.87 à Berne - Ad

Prescriptions du bruit 01.10.86 remplies:

Ident. et type du moteur : "DSC 14 05"

Puissance / Couple maxi : inchangés

Silencieux au choix : 2 pots = 908 x  $\phi$  301 mm / "357402" et  
438 x  $\phi$  301 mm / "374221"

ou : 1 pot = 700x350x450 mm / (JUMBO)

sortie d'échappement: aa) = silencieux horizontal  
ac) = silencieux vertical.

Insonorisation

: dessous de la cabine pourvu de matériel insonore;  
écrans d'absorption dans les passages de roues AV;  
écrans de réflexion sous les deux collecteurs d'échappement;  
cuve d'absorption sous le moteur;  
écran d'absorption fermant le compartiment-moteur au dos de  
la cabine.

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A

(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

DSC 14 05

m10, GR 871 / GRH 871

3,20-5,14

84,0

71,0 1425

aa/ab/ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

DSC 14 05

b = à min-1

k = 0,12 à 1900 min-1

k = 0,15 à 1720 min-1

b = à min-1

k = 0,12 à 1540 min-1

k = 0,12 à 1360 min-1

b = à min-1

k = 0,25 à 1180 min-1

k = 0,65 à 1000 min-1

(S) Bacharach 7,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale